

3:1	ΤΟΥΤΟΥ toutou G5127 pd Gen Sg n OF-this	ΧΑΡΙΝ charin G5484 Adv grace on-behalf	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΠΑΥΛΟΣ paulos G3972 n_Nom Sg m PAUL	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΔΕΣΜΙΟΣ desmios G1198 n_Nom Sg m BOUND-one prisoner	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_Gen Sg m ANOINTED Christ	ΙΗΣΟΥ iesou G2424 n_Gen Sg m JESUS
-----	---	---	---	---	---------------------------------------	--	---	--	--

<sup>1</sup> . For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for_the-sake-of	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(Pl) ye	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl n OF-THE the	ΕΘΝΩΝ ethnOn G1484 n_Gen Pl n NATIONS
---	--	--	---

3:2	ΕΙΓΕ eige G1489 Cond IF-SURELY since-surely	ΗΚΟΥΣΑΤΕ Ekousate G191 vi Aor Act 2 Pl YE-HEAR	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE of-the	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ oikonomia G3622 n_Acc Sg f HOME-LAW administration	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	ΧΑΡΙΤΟΣ charitos G5485 n_Gen Sg f grace	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f THE
-----	--	--	--	--	---	---	---	---	--

<sup>2</sup> If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward:

ΔΟΘΕΙΣ dotheis G1325 vp Aor Pas Gen Sg f one-BEING-GIVEN being-given	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(Pl) ye
---	---	-------------------------------------	--

3:3	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ apokalupsin G602 n_Acc Sg f FROM-COVERING revelation	ΕΓΝΩΡΙΣΕΝ egnOrisen G1107 vi Aor Act 3 Sg He-KNOWizes he-makes-known	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ mustEriOn G3466 n_Acc Sg n CLOSE-KEEP secret	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS
-----	--------------------------------------	---	--	---	---	--	---	---

<sup>3</sup> How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,

ΠΡΟΕΓΡΑΨΑ proegrapsa G4270 vi Aor Act 1 Sg I-BEFORE-WRITE I-write-before	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΟΛΙΓΩ oligO G3641 a_Dat Sg m FEW brief
---	---------------------------------	---

3:4	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	ΔΥΝΑΘΕ dunasthe G1410 vi Pres midD/pasD 2 Pl ARE-ABLE ye-are-able	ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ anaginOskontes G314 vp Pres Act Nom Pl m ones-reading ones-reading	ΝΟΗΣΑΙ noEsai G3539 vn Aor Act TO-MIND to-apprehend	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΚΥΝΕCΙΝ sunesin G4907 n_Acc Sg f understanding
-----	---	--	--	--	--	--	--

<sup>4</sup> Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)

ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg n THE	ΜΥΣΤΗΡΙΩ mustEriO G3466 n_Dat Sg n CLOSE-KEEP secret	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_Gen Sg m ANOINTED Christ
---	---------------------------------	--	---	---	--

3:5	Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΕΤΕΡΑΙΣ heterais G2087 a_Dat Pl f DIFFERENT	ΓΕΝΕΑΙΣ geneais G1074 n_Dat Pl f generations	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΓΝΩΡΙCΘΗ egnOristhE G1107 vi Aor Pas 3 Sg IS-KNOWizED is-made-known	ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m to-THE	ΥΙΟΙΣ huiois G5207 n_Dat Pl m SONS	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE
-----	--	---------------------------------	---	--	--	---	---	--	---

<sup>5</sup> Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_Gen Pl m humans	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΑΠΕΚΑΛΥΨΘΗ apekalupthE G601 vi Aor Pas 3 Sg WAS-FROM-COVERED it-was-revealed	ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m to-THE	ΑΓΙΟΙΣ hagiois G40 a_Dat Pl m HOLY	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ apostolois G652 n_Dat Pl m commissioners apostles	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---------------------------------	-----------------------------------	---	---	--	---	---	------------------------------------

ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ prophEtais G4396 n_Dat Pl m BEFORE-AVERers prophets	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati G4151 n_Dat Sg n spirit
--	---------------------------------	---

3:6	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx TO-BE	ΤΑ ta G3588 t_Acc Pl n THE	ΕΘΝΗ ethnE G1484 n_Acc Pl n NATIONS	ΣΥΓΚΑΗΡΟΝΟΜΑ sugklEronoma G4789 a_Acc Pl n TOGETHER-tenants joint-enjoyers-of-an-allotment	ΚΑΙ kai G5547 Conj AND	ΣΥCΘΩΜΑ sussOma G4954 a_Acc Pl n TOGETHER-BODY joint-body	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
-----	---	--	---	---	------------------------------------	--	------------------------------------

<sup>6</sup> That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:

ΣΥΜΜΕΤΟΧΑ summetocha G4830 a_Acc Pl n TOGETHER-WITH-HAvers joint-partakers	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ epaggelias G1860 n_Gen Sg f promise	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m THE	ΧΡΙCΤΩ christO G5547 n_Dat Sg m ANOINTED Christ	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg n THE
---	---	--	---	---------------------------------	--	--	-------------------------------------	--

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

euaggeliou  
G2098  
n\_ Gen Sg n  
WELL-MESSAGE

3:7 ΟΥ ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΔΙΑΚΟΝΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΩΡΕΑΝ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ  
hou egenomEn diakonos kata tEn dOrean tEs charitos  
G3739 G1096 G1249 G2596 G3588 G1431 G3588 G5485  
pr Gen Sg n vi 2Aor midD 1 Sg n\_ Nom Sg m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
OF-WHICH I-BECAME THRU-SERVitor according-to in-accord-with GRATUITY OF-THE grace

<sup>7</sup> Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.

ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΗΝ ΔΟΘΕΙΣΑΝ ΜΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ ΤΗΣ  
tou theou tEn dotheisan moi kata tEn energeian tEs  
G3588 G2316 G3588 G1325 G3427 G2596 G3588 G1753 G3588  
t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Acc Sg f vp Aor Pas Acc Sg f pp 1 Dat Sg Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg f  
OF-THE God THE BEING-GIVEN to-ME according-to THE IN-ACTION OF-THE  
being-granted in-accord-with operation

## ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΑΥΤΟΥ

dunameOs autou  
G1411 G846  
n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m  
ABILITY OF-Him  
power

3:8 ΕΜΟΙ ΤΩ ΕΛΑΧΙΣΤΟΤΕΡΩ ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΔΟΘΗ Η  
emoi to elachistoterO pantOn tOn hagiOn edothE hE  
G1698 G3588 G1647 G1325 G3956 G3588 G40 G1325 G3588 G3588  
pp 1 Dat Sg t\_ Dat Sg m a\_ Dat Sg m Cmp a\_ Gen Pl m t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m vi Aor Pas 3 Sg t\_ Nom Sg f  
to-ME THE INFERIOR-most-more OF-ALL THE HOLY-ones WAS-GIVEN THE  
less-than-the-least unsearchable riches of Christ;

<sup>8</sup> Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the

ΧΑΡΙΣ ΑΥΤΗ ΕΝ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΘΑΙ ΤΟΝ ΑΝΕΞΙΧΝΙΑΣΤΟΝ  
charis hautE en tois ethnesin euaggelisaithai ton anexichniaston  
G5485 G3778 G1722 G3588 G1484 G2097 G2842 G3588 G421  
n\_ Nom Sg f pd Nom Sg f Prep t\_ Dat Pl n n\_ Dat Pl n vn Aor Mid t\_ Acc Sg m a\_ Acc Sg m  
grace this among THE NATIONS TO-WELL-MESSAGize THE UN-OUT-TRACEable  
untraceable

## ΠΛΟΥΤΟΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

plouton tou christou  
G4149 G3588 G5547  
n\_ Acc Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
RICHES OF-THE ANOINTED  
Christ

3:9 ΚΑΙ ΦΩΤΙΣΑΙ ΠΑΝΤΑΣ ΤΙΣ Η ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ ΤΟΥ  
kai phOtisai pantas tis hE koinOnia tou mustEriou tou  
G2532 G5461 G3956 G5101 G3588 G2842 G2842 G3588 G3466 G3588 G3588  
Conj vn Aor Act a\_ Acc Pl m pi Nom Sg m t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n t\_ Gen Sg n  
AND TO-enLIGHTen ALL ANY THE communion OF-THE CLOSE-KEEP THE  
fellowship secret

<sup>9</sup> And to make all [men] see what [is] the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:

ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ ΑΠΟ ΤΩΝ ΔΙΩΝΩΝ ΕΝ ΤΩ ΘΕΩ ΤΩ ΤΑ  
apokekrymmenou apo tOn aiOnOn en tO theO tO ta  
G613 G575 G3588 G165 G1722 G3588 G2316 G3588 G3588  
vp Perf Pas Gen Sg n Prep t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m Prep t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m t\_ Dat Sg m t\_ Acc Pl n  
HAVING-been-FROM-HID FROM THE eons IN THE God THE-One THE  
having-been-concealed the-one

## ΠΑΝΤΑ ΚΤΙΣΑΝΤΙ ΔΙΑ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

panta ktisanti dia iEsou christou  
G3956 G2936 G1223 G2424 G5547  
a\_ Acc Pl n vp Aor Act Dat Sg m Prep n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
ALL CREATing THRU JESUS ANOINTED  
through Christ

3:10 ΙΝΑ ΓΝΩΡΙΣΘΗ ΝΥΝ ΤΑΙΣ ΑΡΧΑΙΣ ΚΑΙ ΤΑΙΣ ΕΞΟΥΣΙΑΙΣ ΕΝ  
hina gnOristhE nyn tais archais kai tais exousiais en  
G2443 G1107 G3568 G3588 G746 G2532 G3588 G1849 G1722  
Conj vs Aor Pas 3 Sg Adv t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f Conj t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f Prep  
THAT MAY-BE-BEING-KNOWized NOW to-THE ORIGINALS AND THE authorities IN  
may-be-being-made-known sovereignties among

<sup>10</sup> To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly [places] might be known by the church the manifold wisdom of God,

ΤΟΙΣ ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ Η ΠΟΛΥΠΟΙΚΙΛΟΣ ΣΟΦΙΑ  
tois epouraniois dia tEs ekklesias hE polupoikilos sophia  
G3588 G2032 G1223 G3588 G1577 G3588 G4182 G4678  
t\_ Dat Pl n a\_ Dat Pl n Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f t\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg f  
THE ON-heavenlies THRU THE OUT-CALLED THE MANY-VARIOUS WISDOM  
celestial-ones ecclesia multifarious

## ΤΟΥ ΘΕΟΥ

tou theou  
G3588 G2316  
t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
OF-THE God

3:11 **ΚΑΤΑ** **ΠΡΟΘΕCIN** **ΤΩΝ** **ΑΙΩΝΩΝ** **ΗΝ** **ΕΠΟΙΗCΕΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΙΗCΟΥ**  
kata prothesin tOn aiOnOn hEn epoiEsen en christO iEsou  
G2596 G4286 G3588 G165 G3739 G4160 G5547 G1722 G5547 G2424  
Prep n\_ Acc Sg f t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m pr Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg Prep n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m  
**according-to** **BEFORE-PLACING** **OF-THE** **eons** **WHICH** **He-makes** **IN** **ANOINTED** **JESUS**  
in-accord-with purpose OF-US ANOINTED Christ JESUS

11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

**ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΗΜΩΝ**  
tO kuriO hEmOn  
G3588 G2962 G2257  
t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m pp 1 Gen Pl  
**THE** **Master** **OF-US**  
Lord

3:12 **ΕΝ** **Ω** **ΕΧΟΜΕΝ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΡΗCΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΠΡΟΣΑΓΩΓΗΝ** **ΕΝ**  
en hO echomen tEn parrEasian kai tEn prosagOgEn en  
G1722 G3739 G2192 G3588 G3954 G2532 G3588 G4318 G2347 G3588 G1722  
Prep pr Dat Sg m vi Pres Act 1 Pl t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Conj t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Prep  
**IN** **WHOM** **WE-ARE-HAVING** **THE** **boldness** **AND** **THE** **TOWARD-LEAD** **IN**  
**access**

12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.

**ΠΕΠΟΙΘΗCΕΙ** **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΠΙCΤΕΩC** **ΑΥΤΟΥ**  
pepoithEsei dia tEs pisteOs autou  
G4006 G1223 G3588 G4102 G846  
n\_ Dat Sg f Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m  
**confidence** **THRU** **THE** **BELIEF** **OF-Him**  
through faith

3:13 **ΔΙΟ** **ΑΙΤΟΥΜΑΙ** **ΜΗ** **ΕΚΚΑΚΕΙΝ** **ΕΝ** **ΤΑΙC** **ΘΛΙΨΕCΙΝ** **ΜΟΥ**  
dio aitoumai mE ekkakein en tais thlipsecin mou  
G1352 G154 G3361 G1573 G1722 G3588 G2347 G3450  
Conj vi Pres Mid 1 Sg Part Neg vn Pres Act Prep t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f pp 1 Gen Sg  
**THRU-WHICH** **I-AM-REQUESTING** **NO** **TO-BE-OUT-EVILING** **IN** **THE** **CONSTRICIONS** **OF-ME**  
**wherefore** **I-am-requesting-you** **NO** **to-be-being-despondent** **IN** **THE** **afflictions**

13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.

**ΥΠΕΡ** **ΥΜΩΝ** **ΗΤΙC** **ΕCΤΙΝ** **ΔΟΞΑ** **ΥΜΩΝ**  
huper humOn hEtis estin doxa humOn  
G5228 G5216 G3748 G2076 G1391 G5216  
Prep pp 2 Gen Pl pr Nom Sg f vi Pres vxx 3 Sg n\_ Nom Sg f pp 2 Gen Pl  
**OVER** **YOU** **WHICH-ANY** **IS** **glory** **OF-YOU**  
**for-the-sake-of** **ye** **which<sup>any</sup>** **IS** **glory** **of-ye**

3:14 **ΤΟΥΤΟΥ** **ΧΑΡΙΝ** **ΚΑΜΠΤΩ** **ΤΑ** **ΓΟΝΑΤΑ** **ΜΟΥ** **ΠΡΟC** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ**  
toutou charin kampfO ta gonata mou pros ton patera  
G5127 G5484 G2578 G3588 G1119 G3450 G4314 G3588 G3962  
pd Gen Sg n Adv vi Pres Act 1 Sg t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n pp 1 Gen Sg Prep t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
**OF-this** **grace** **I-AM-BOWING** **THE** **KNEES** **OF-ME** **TOWARD** **THE** **FATHER**  
on-behalf

14 . For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

**ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΗΜΩΝ** **ΙΗCΟΥ** **ΧΡΙCΤΟΥ**  
tou kuriou hEmOn iEsou christou  
G3588 G2962 G2257 G2424 G5547  
t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**OF-THE** **Master** **OF-US** **JESUS** **ANOINTED**  
Lord Christ

3:15 **ΕΞ** **ΟΥ** **ΠΑCΑ** **ΠΑΤΡΙΑ** **ΕΝ** **ΟΥΡΑΝΟΙC** **ΚΑΙ** **ΕΠΙ** **ΓΗC** **ΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ**  
ex hou pasa patria en ouranois kai epi gEs onomazetai  
G1537 G3739 G3956 G3965 G1722 G3772 G2532 G1909 G1093 G3687  
Prep pr Gen Sg m a\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Prep n\_ Dat Pl m Conj Prep n\_ Gen Sg f vi Pres Pas 3 Sg  
**OUT** **OF-WHOM** **EVERY** **FATHERHOOD** **IN** **heavens** **AND** **ON** **LAND** **IS-belNG-NAMED**  
**kindred** **earth**

15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

3:16 **ΙΝΑ** **ΔΩΗ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟΝ** **ΠΛΟΥΤΟΝ** **ΤΗC** **ΔΟΞΗC** **ΑΥΤΟΥ**  
hina dOE ymin kata ton plouton tEs doxES autou  
G2443 G1325 G5213 G2596 G3588 G4149 G3588 G1391 G846  
Conj vs 2Aor Act 3 Sg pp 2 Dat Pl Prep t\_ Acc Sg m t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m  
**THAT** **He-MAY-BE-GIVING** **to-YOU** **according-to** **THE** **RICHES** **OF-THE** **esteem** **OF-Him**  
**ye** **in-accord-with** **THE** **RICHES** **glory**

16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

**ΔΥΝΑΜΕΙ** **ΚΡΑΤΑΙΩΘΗΝΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟC** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙC** **ΤΟΝ** **ΕCΩ**  
dunamei krataiOthEnai dia tou pneumatoc autou eis ton esO  
G1411 G2901 G1223 G3588 G4151 G846 G1519 G3588 G2080  
n\_ Dat Sg f vn Aor Pas Prep t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n pp Gen Sg m Prep t\_ Acc Sg m Adv  
**to-ABILITY** **TO-BE-made-staunch** **THRU** **THE** **spirit** **OF-Him** **INTO** **THE** **within**  
**to-power** **through**

**ΑΝΘΡΩΠΟΝ**  
anthrOpon  
G444  
n\_ Acc Sg m  
**human**

3:17 **ΚΑΤΟΙΚΗΣΑΙ** **ΤΟΝ** **ΧΡΙCΤΟΝ** **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΠΙCΤΕΩC** **ΕΝ** **ΤΑΙC** **ΚΑΡΔΙΑΙC**  
katoikEesai ton christon dia tEs pisteOs en tais kardiais  
G2730 G3588 G5547 G1223 G3588 G4102 G1722 G3588 G2588  
vn Aor Act t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f Prep t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f  
**TO-DOWN-HOME** **THE** **ANOINTED** **THRU** **THE** **BELIEF** **IN** **THE** **HEARTS**  
**to-dwell** **Christ** **through** **faith**

17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

ΥΜΩΝ EN ΔΑΠΗ ΕΡΡΙΖΩΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΙ  
 humOn en agapE errizOmenoi kai tethemeliOmenoi  
 G5216 G1722 G26 G4492 G2532 G2311  
 pp 2 Gen Pl Prep n\_ Dat Sg f vp Perf Pas Nom Pl m Conj vp Perf Pas Nom Pl m  
 OF-YOU(Pl) IN LOVE HAVING-been-ROOTED AND HAVING-been-foundED  
 of-ye grounded

3:18 ΙΝΑ ΕΞΙCΧΥCΗΤΕ ΚΑΤΑΛΑΒΕCΘΑΙ CΥΝ ΠΑCΙΝ ΤΟΙC ΑΓΙΟΙC  
 hina exisuchete katalabesthai sun pasin tois hagiois  
 G2443 G1840 G2638 G4862 G3956 G3588 G40  
 Conj vs Aor Act 2 Pl vn 2Aor Mid Prep a\_ Dat Pl m t\_ Dat Pl m a\_ Dat Pl m  
 THAT YE-SHOULD-BE-beING-OUT-STRONG TO-BE-DOWN-GETTING TOGETHER THE HOLY-ones  
 ye-should-be-being-strong to-be-grasping with-all saints

18 May be able to comprehend with all saints what [is] the breadth, and length, and depth, and height;

ΤΙ ΤΟ ΠΛΑΤΟC ΚΑΙ ΜΗΚΟC ΚΑΙ ΒΑΘΟC ΚΑΙ ΥΨΟC  
 ti to platos kai mEkos kai bathos kai hupsos  
 G5101 G3588 G4114 G2532 G3372 G2532 G899 G2532 G5311  
 pi Nom Sg n t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n Conj n\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n  
 ANY THE BREADTH AND LENGTH AND DEPTH AND HEIGHT  
 what ?

3:19 ΓΝΩΝΑΙ ΤΕ ΤΗΝ ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥCΑΝ ΤΗC ΓΝΩCΕΩC ΑΓΑΠΗΝ ΤΟΥ  
 gnOnai te tEn hyperballousan tEs gnOseOc agapEn tou  
 G1097 G5037 G3588 G5235 G3588 G1108 G26 G3588  
 vn 2Aor Act Part t\_ Acc Sg f vp Pres Act Acc Sg f t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg m  
 TO-KNOW BESIDES THE OVER-CASTING OF-THE KNOWledge LOVE OF-THE  
 transcending the

19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

ΧΡΙCΤΟΥ ΙΝΑ ΠΛΗΡΩΘΗΤΕ ΕΙC ΠΑΝ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
 christou hina plerOthete eis pan to plerOma tou theou  
 G5547 G2443 G4137 G1519 G3956 G3588 G4138 G3588 G2316  
 n\_ Gen Sg m Conj vs Aor Pas 2 Pl Prep a\_ Acc Sg n t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
 ANOINTED THAT YE-MAY-BE-BEING-FILLED INTO EVERY THE FILLing OF-THE God  
 Christ ye-may-be-being-completed entire complement

3:20 ΤΩ ΔΕ ΔΥΝΑΜΕΝΩ ΥΠΕΡ ΠΑΝΤΑ ΠΟΙΗCΑΙ ΥΠΕΡ ΕΚΠΕΡΙCCOΥ ΩΝ  
 to de dunamenO hyper panta poiEsai hyper ekperissou hOn  
 G3588 G1161 G1410 G5228 G3956 G4160 G5228 G4057 G3739  
 t\_ Dat Sg m Conj vp Pres midD/pasD Dat Sg m Prep a\_ Acc Pl n vn Aor Act Prep Adv pr Gen Pl n  
 to-THE YET one-beING-ABLE OVER ALL TO-DO OVER OUT-excessive WHICH  
 one-being-able above which(Pl)

20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

ΑΙΤΟΥΜΕΘΑ Η ΝΟΟΥΜΕΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ  
 aitoumetha hE nooumen kata tEn dunamin tEn energoumenEn  
 G154 G2228 G3539 G2596 G3588 G1411 G3588 G1754  
 vi Pres Mid 1 Pl Part vi Pres Act 1 Pl Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Acc Sg f vp Pres Mid Acc Sg f  
 WE-ARE-REQUESTING OR ARE-MINDING according-to THE ABILITY THE one-IN-ACTING  
 are-apprehending power operating

ΕΝ ΗΜΙΝ  
 en hEmin  
 G1722 G2254  
 Prep pp 1 Dat Pl  
 IN US

3:21 ΑΥΤΩ Η ΔΟΞΑ ΕΝ ΤΗ ΕΚΚΛΗCΙΑ ΕΝ ΧΡΙCΤΩ ΙΗCΟΥ ΕΙC  
 autO hE doxa en tE ekklesia en christO iEsou eis  
 G846 G3588 G1391 G1722 G3588 G1577 G1722 G5547 G2424 G1519  
 pp Dat Sg m t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Prep  
 to-Him THE glory IN THE OUT-CALLED IN ANOINTED JESUS INTO  
 ecclesia

21 Unto him [be] glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

ΠΑCΑC ΤΑC ΓΕΝΕΑC ΤΟΥ ΑΙΩΝΟC ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ  
 pasas tas geneas tou aiOnoc tOn aiOnOn amEn  
 G3956 G3588 G1074 G3588 G165 G3588 G165 G281  
 a\_ Acc Pl f t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m Hebrew  
 ALL THE generations OF-THE eon OF-THE eons AMEN